

2019

AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diabierna 12 April 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900

CU PERSEVERANCIA  
PA NOS ISLA



GOBIERNO DI ARUBA



Isla Online  
Noticia Di Gobierno




 MINISTRE EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

Mike Eman ta culpabel di debe nacional. E ta culpabel di deficit año tras año

## Y MIKE EMAN TA CULPABEL CU ARUBA NO POR HAYA 'ZACHTE LENING'

Un pregunta cu ta surgi den comunidad ta pakico Aruba no por haya un 'zachte lening' manera Corsou y Sint Maarten si ta haya. 'Zachte lening' ta un fianza na interes reduci cu Hulanda ta nenga di duna Aruba. Dicon Hulanda no ta yuda Aruba cu e lening aki cu interes mas abou manera cu Hulanda ta haci cu Corsou y Sint Maarten?

Pa contesta esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bisa cu e contesta ta senciu. Y ta mesun pregunta cu e tambe a haci na Secretario di Estado Knops kende enfaticamente a duna e contesta. E motibo pa cua Aruba no por haya e 'zachte lening', señor Knops a duna di conoce ta pa motibo di e protocol cu e Gobierno anterior di Mike Eman a firma na unda cu a yega na convenio cu Hulanda cu mientras Aruba tin deficit, lo no haya 'zachte lening'.

Hulanda tin e deber segun rijkswet pa yuda Corsou y Sint Maarten tur año cu nan tin mester di fianza, pa bay cu nan riba mercado internacional busca e fianza na interes hopi abou. Esaki no ta costa Hulanda niun cen. E unico tarea di Hulanda den esaki ta pa compañía nan pa nan logra un prestamo na interes abou. Ta e trato aki Aruba ta pidi tambe di Hulanda sin embargo Hulanda ta bisa cu no por.

Ariba esaki, dia cu Corsou y Sint Maarten a haya autonomia na 10/10/10, nan a haya kwijtschelding di nan debe. Hulanda e despena nan di nan debe. Esaki Aruba nunca a yega di haya. Despues cu Aruba a sali for di e constelacion antiano, Aruba a sigui



paga den e fondo di solidaridad di Antias pa islanan chikito. Aruba ta cana un trayecto completamente diferente cu Sint Maarten y Corsou. Aruba a costa Hulanda hopi menos cu Sint Maarten y Corsou, pero asina mes nan ta nenga di yuda Aruba pa haya e 'zachte lening' awo bisando cu asina cu Aruba tin un surplus otro año, por cuminsa papia di un 'zachte lening'.

"Ta di lamenta, cu awe, un biaha nos nos tin pa haya sa e motibo pa cua Hulanda ta nenga Aruba un 'zachte lening'; y e motibo pakico nos mester paga 230 miyon florin na interes. Ta pasobra Mike Eman a redobla nos debe y riba dje a conbini cu Hulanda na unda cu Hulanda ta para fuerte pa no yuda Aruba haya un fianza na interes hopi abou tanten

cu tin deficit. Un contesta asina ta hopi decepcionante, pero e ta e realidad cu Aruba mester biba cu n'e. Pero Gabinete Wever-Croes ta trahando pa soluciona e problema aki tambe manera cu nos a haci anteriormente cu tur otro problema cu Gabinete Mike Eman a laga atras pa nos. Cu hopi orguyo, otro año cu Aruba ta den surplus, e ora si nos por haya fianza na interes reduci.

Pero un cos ta sigur, Gabinete Mike Eman no por bin bek nunca mas na mando. Pasobra e daño cu nan a causa Aruba, e redoblamento di e debe, y e echo cu nos no por haya fianza na interes reduci, y tur otro dolor cu nan a causa den comunidad, ta hopi obvio cu AVP hamas por bolbe den un gobernacion pa Aruba.



**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

# PROME MINISTER A CELEBRA 85 ANIVERSARIO DI AGNES KLEUTERSCHOOL

Diaranson 10 di april, Prome Minister a asisti na e ceremonia di celebracion di 85 aniversario di Agnes Kleuterschool. Prome Minister a wordo ricibi pa directora di e scol Aysheline Lopez. Muchanan alegre tawata warda cu hopi entusiasmo pa e yega di Prome Minister kende tambe a wordo compaña pa Minister di Enseñansa Rudy Lampe.

Den 85 aña, ta hopi alumno a pasa y haya formacion na e scol aki. Homben y muhenan kendenan a yuda forma nos pais den diferente rangonan. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un discurso masha inspirativo pa nos alumnonan chitito y a planta e simia den nan pa un dia un di nan bira Prome Minister di nos pais. Prome Minister a encurashanan pa nan haci nan best na scol y haci e miho cu nan por haci pa asina logra cosnan grandi den bida.

E muchanan a duna show y presentacionnan cu tawata hopi bunita y bon prepara. Animacion durante dia tawata bou Club Kerekentechi di Lyonel Dirksz kende a entretene e muchanan pero tambe tur presente cu su cantica y weganan ya popular den nos muchanan.

Un gesto hopi bunita di e scol tawata e invitacion na e ex maestronan cu a duna les na Agnes Kleuterschool y e bunita di esaki tawata ta cu mayoria a bin.

Prome Minister a gradici tur maestro, cabesante di e scol, SKOA pa nan tempo y dedicacion pa forma y guia nos chikitonan y dirigi nan den direccion di innovacion.






 A portrait of Minister Otmar Oduber, a man with a shaved head, wearing a dark suit and a light-colored shirt, smiling at the camera.
 **MINISTER OTMAR ODUBER**
**Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**

## MINISTER OTMAR ODUBER A REUNI CU MINISTER ZITA JESUS – LEITO DI CORSOOU PA TRATA POSIBILIDAD PA TRAHA HUNTO RIBA DIFERENTE TEMA

Diahuebs Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente sr. Otmar Oduber tabatin e placer di por a reuni cu Minister di Corsou encarga cu Trafico, Transporte y Desaroyo Teritorial sra. Zita Jesus - Leito.

Den e encuentro importante y sigur fructifero aki a trata diferente tema manera maneho di tereno y desaroyo teritorial. Ambos Minister a intercambia informacion, reto y forma di traha. Locual cu a resalta ta e tremendo interes cu Minister Jesus - Leito tabatin riba e manera cu Aruba ta acerca diferente tema y a indica cu tin e intencion y deseo pa traha hunto cu Aruba pa regionalmente reforsa e maneho pa locual ta e diferente temanan relaciona cu desaroyo teritorial. A indentifica diferente oportunidad pa colaboracion den esaki y consecuentemente a haci palabracion pa tene un otro encuentro na Corsou, pa di e forma aki sigui identifica diferente tema di importancia.

Por ultimo, pa loke ta e tema di maneho di desperdicio, Aruba conhuntamente cu Corsou ya caba a tuma e prome paso pa por sera un red di partner den region reforsando e posicion di nos paisnan considera chikito pero sigur 'potente' den e region.





**Ubicando departamento di Gobierno den e edificio ta muestra di e compromiso cu tin pa sigui stimula economia pariba di nos isla!**

## **DIAHUEBS A ANUNCIA E INICIO DI E RESTAURACION DI E EDIFIO DI UNCLE LOUIS STORE**

Uncle Louis Store ta un edicio cu a wordo construi den aña 1951 y cu awe tin un balor hopi importante den San Nicolas. Manera cu e edificio wordo restaura, e departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) lo wordo ubica den e edificio.

Minister Otmar Oduber a expresa cu Uncle Louis Store ta un monumento cual ta un joya di edificio den e Promenade renoba den centro di San Nicolas. Inicio di e trabounan di restauracion di e monumento aki ta muestra di e compromiso cu Gabinete Wever – Croes a pone su dilanti. Pa percura cu ta haci di San Nicolas un atraccion turistico, como tambe e centro di atraccion pa e herencia y cultura di e historia cu ta sinti y biba na San Nicolas. 'E edificio ya tin mas di 10 aña bandona, sinembargo, den tur e momentonan dificil cu nos Pais por ta pasando den dje pa loke ta e aspecto financiero, toch e vision ta keda pa por engrandece e area di San Nicolas.'

E departamento cu lo wordo ubica den e edificio lo ta DNM un departamento cu ta lucha pa proteha nos medio ambiente, flora y fauna. Ubicando e departamento di Gobierno den e edificio ta demostra e confiansa cu Gobierno di Aruba ta pone den e desaroyo di e area. Y esaki cual ta un desaroyo cu ta apenas e Rais di tur e cosnan positivo cu tin pa pariba di nos isla.

Por ultimo ta gradici Stichting Monumentenfonds den e trayectoria di e proyecto cu a inicia mas o menos 5 aña pasa y cu awe por bisa cu bendicion di Gobierno y Parlamento, cu e monumento ta wordo restaura, cuida y utiliza. Minister Otmar Oduber a accentua cu Gobierno ta sostene tur esnan cu ta kere den e proyectonan pariba di nos isla y poco poco pero cu confiansa, ta sigura pueblo cu ta continua cu e meta cu a pone dilanti pa percura pa desaroyo y bienestar di e area.







**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

## ARUBA TA MANTENE SU 'INVESTMENT GRADE RATING' BBB- DI FITCH

For di Fitch Ratings a ricibi e noticia cu e credit rating (grado di credibilidad financiero) di Gobierno di Aruba a wordo manteni. Esaki ta e resultado di un evaluacion teni door di Fitch Ratings den luna di maart caminda a papia cu varios actornan den gobierno y sector priva.

E ratings outlook, cual ta refleha e prospecto cu Fitch Ratings ta hiba pa un mehoracion di e rating den futuro inmediato, a keda negativo. Esaki reflehando e debe halto y e hecho cu Fitch Ratings ta premira un crecimiento economico conservativo den 2019-2020.

Fitch Ratings ta duna reconocimiento na Gobierno di Aruba pa a mehora e deficit di 2018, esaki compara cu e aña anterior (esta 2017). Otro puntonan fuerte cu ta accentua e grado di credibilidad ta, e estabilidad politico, e grado halto di desaroyo y e relacionnan constitucional cu Hulanda.

Gobierno di Aruba, en particular Minister di Finanzas, Economia y Cultura, Sra. Xiomara Ruiz-Maduro, ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a coopera na e resultado aki caminda, a pesar di e desafionan financiero grandi cu gobierno y comunidad tin su dilanti, a logra gana e confiansa di esnan cu tin di evalua credibilidad financiero di Pais Aruba.





**Minister Xiomara Ruiz-Maduro:**

# ARUBA A RICIBI UN EVALUACION POSITIVO DI NOS SITUACION ECONOMICO FINANCIERO DI IMF

**Nos ta sigui traha duro pa haya e credibilidad financiero cu nos pais Aruba merece**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a informa durante di un Conferencia di Prensa dialuna cu Pais Aruba a ricibi un rapport preliminar positivo di e expertonan di e Fondo Monetario Internacional (IMF).

Den e rapport aki cu IMF a publica riba nan website dialuna, pais Aruba a ricibi un evaluacion positivo di nos situacion economico financiero. Esaki ta hopi importante pa nos pais, ya cu e ta muestra cu nos ta riba e bon caminda pa nos pais haya e credibilidad financiero cu nos mester.

IMF a basa su evaluacion riba e Memorandum Financiero Economico (FEM) den cual gobierno di Aruba a delinea local mester wordo haci pa recupera e credibilidad financiero di nos pais. Tambe IMF a evalua e Presupuesto 2018/2019 di pais Aruba den cual gobierno a scohe prudentemente pa un crecimiento economico di 1%.

IMF a premira un crecimiento economico financiero di 2.4%, cual ta hopi mas di local gobierno mes a premira. Esaki ta muestra cu pais Aruba ta riba bon caminda. E esfuersonan, trabaonan cu ta ser haci ta dunando resultado. Ademá IMF ta haci mencion tambe riba e diversificacion di economia, e seis sectornan prometededor di nos maneho economico cu pronto lo wordo lansa den publicidad. E confiansa den e parti economico tey, Banco Central di Aruba den su ultimo rapport tambe a publica cu e confiansa di consumidor ta subiendo. Riba Reforma Fiscal IMF a duna su elogio paso esaki ta muestra cu gobierno ta trahando seriamente riba e parti financiero. IMF a elogia

gobierno tambe riba e manera cu gobierno ta hiba e maneho di debe.

E mandatario a yama danki na na tur departamento y instancianan cu tabata involvi den preparacion di informacion pa e evaluacion di IMF por a tuma lugar. E expertonan di IMF a gradici pa e tremendo cooperacion cu nan a haya pa por a haci nan evaluacion.

Minister Xiomara a subraya cu e rapport preliminar di IMF a sali positivo pa pais Aruba. Esaki ta demostra cu nos ta bayendo cu paso chikito pero hopi sigur padilanti. Nos ta sigui traha diligentemente segun e Memorandum Financiero Economico, un plan realistico traha door di nos mes expertonan. Nos ta convenci cu poco poco pero sigur nos lo yega na solucionannan pa nos pais, e mandatario a termina bisando.





GOBIERNO DI ARUBA

## SEGUN IMF

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| <b>2017</b>    | <b>2019</b>                 |
| Growth is Weak | Outlook is Broadly Positive |

**Danki na vision di Gabinete Wever-Croes**



Publicacion IMF:  
www.imf.org  
Dialuna april 1, 2019




**MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

## CONTROL Ariba Permiso y Benta di Alcohol na Supermercado

Durante siman districto di Santa Cruz tabata ocupa nan mes cu diferente control na e supermercadonan. Esaki tabata un iniciativa di e departamento di permiso (SBV) di Santa Cruz conhuntamente cu studiantenan cu ta haciendo nan estudio di Polis.

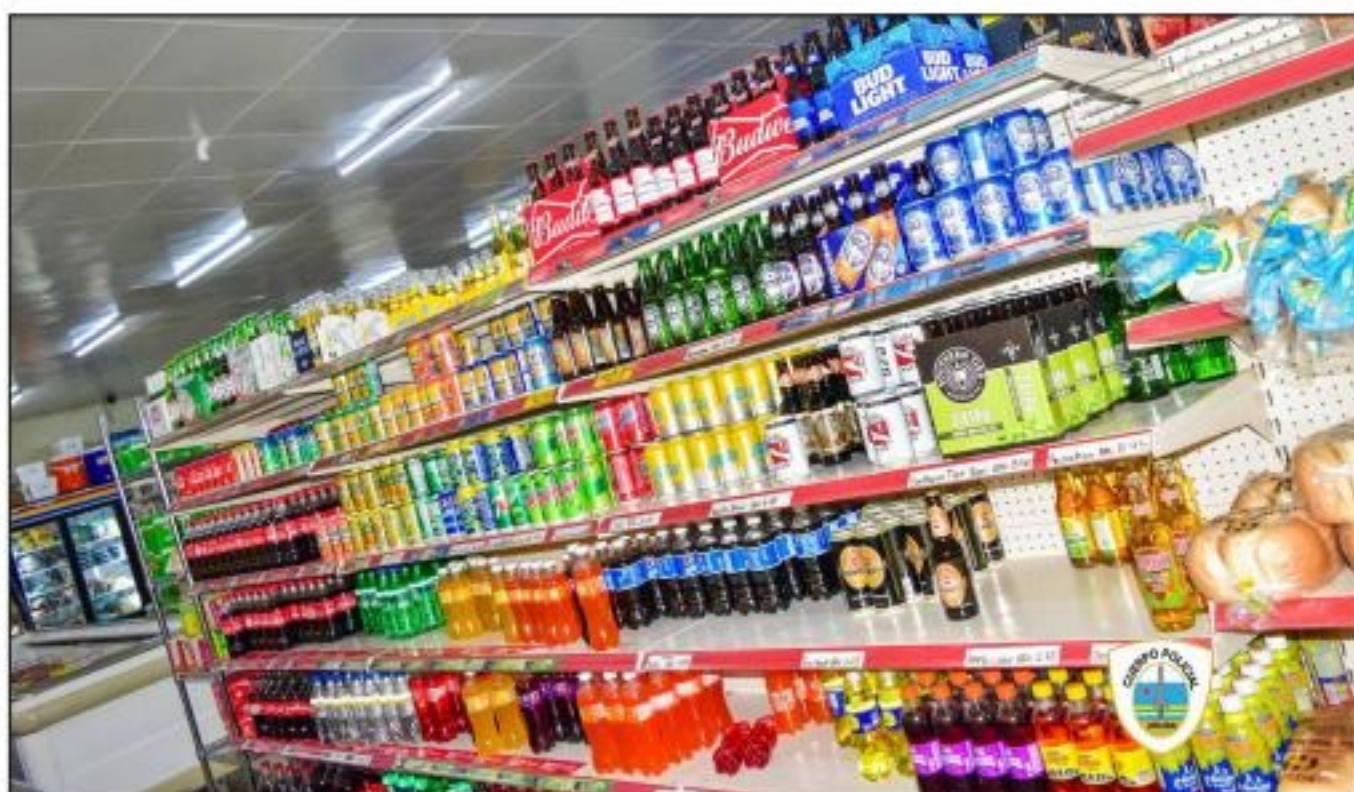
Un di e proyectonan pa finalisa e estudio policial ta pa haci un investigacion y controla permiso di diferente negoshi conforme cu ley. A haci diferente control anterior pa asina avisa cada supermercado tocante e consecuencianan y alavez a parti panfleta di prevencion pa NO bebe na e sitio.

Durante e accion policial a constata cu na diferente supermercado den Santa Cruz tabata tin personanan cu ta bebe bebida alcoholico pafor di e negoshi y alavez tabata bende alcohol fuera di e orario stipula ariba nan permiso. Ta prohibi pa ley pa bebe alcohol pafo y paden di un supermercado.

Ta prohibi tambe pone bebida alcoholico riba reki na unda publico por yega na dje. E mester ta poni apart di otro productonan den un supermercado. Tambe ta prohibi pa bende esaki for di e orario stipula. Tur e reglanan aki y mas ta un procedura conforme ley con un supermercado mester mantene su mes na momento cu e bende productonan alcoholico.

E accion policial aki a duna su fruto mirando cu hopi supermercado no ta sigui of respeta e ley y tampoco no a sigui e aviso cu a ser duna. Varios multa a cai pa incomplimento.

Cuerpo Policial Aruba tin diferente control sea ariba supermercado, restaurant of otro tipo di control. Nos ta haci esaki pa prevencion pa nos comunidad y cu mester sigui instrucionnan cu ta poni den ley. No cumpli y of desvia di e permiso lo tin consecuencianan no desea.





# Studiantenan di polis a keda entusiasma cu e trabou ACCION DI SBV SAN NICOLAS A DUNA RESULTADO POSITIVO



Departamento di SBV San Nicolas nifica Sectie Bijzondere Verordening. E ta un departamento specialisa den diferente sorto di permiso manera pa actividad, campamento, negoshi, actividad publico y mas. E departamento tey pa guia tur negoshi pa nan tin nan permiso manera ta stipula pa ley pa nan negoshi.

Recientemente un grupo di polis a bin haci un investigacion riba e tema di restaurant. Esaki den cuadro di nan estudio policial. A haci diferente control den e rayon di San Nicolas cu ta cuminsa desde Pos Chikito y termina na Baby Beach. Den total a controla 54 restaurant den e area aki.

Mayoria di e restaurant nan tabata tin mester un guia pa asina por drecha algun detayes chikito di nan permiso, otro nan permiso tabata na ordo y algun tabata sushi y mayoria tabata limpi.

Den prome y di dos control haci conhuntamente cu DVG y Bombero constata lugar sushi cu a ser publica den un articulo anterior pero a haya lugar nan limpi tambe. E restaurant nan limpi tabata "Gallo rojo y su panaderia, The Oniel's Kitchen, Tia Rosa, Saco di Felipe pa ser menciona.

E restaurant nan aki un ehempel pa con un negoshi mester ta pa keda mantene limpi. Higiene ta un parti

importante di un negoshi. E salud di un persona ta importante pa e departamento di DVG y e parti di seguridad e personal di bombero tin wowo skerpi pa esaki.

SBV di San Nicolas lo sigui monitorea e rayon di San Nicolas pa asina mantene un relacion mutuo cu cada negoshi pero asina tambe keda controla pa cada negoshi cumpli loke tin poni den nan permiso.

SBV San Nicolas ta sumamente contento di por a haya studiantenan di polis entusiasma cu a bin sera conoci cu e departamento aki un poco mas di serca pa su funcion. Comunidad por ta orguyoso di e studiantenan aki cu a haci un bon investigacion durante nan periodo di stage.





## MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



# MINISTER LAMPE A DUNA SOSTEN Y A YUDA TAMBE CU E ENTREGA DI MATERIALNAN DEPORTIVO NA DIFERENTE SCOLNAN

Recientemente diferente materialnan deportivo a wordo entrega na diferente scolnan na Aruba. Diahuebs a hiba pa scolnan di pariba di brug, cual nan tabata gymzaal di ex-Princes Cristina school, na unda diferente scolnan y organisacionan deportivo ta haci uso di e gymzaal ainda, Graf von Zinzendorf, Colegio Santa Teresita y Colegio Santa Famia.

Diabierna a entrega na scolnan pabou di brug y aki Minister Lampe a haya un chens pa duna sosten y yuda tambe cu e entrega na diferente di e scolnan. E scolnan pabou di brug tabata O.L.V. Fatima College, Colegio Felipe B. Tromp, Colegio Bon Bini y Sint Franciscus College. Minister Lampe a haya bon reaccion di e cabesante y muy en especial di e docentenan di movecion y salud sigur di e studiantenan cu a keda encanta cu e materialnan deportivo.

E iniciativa aki tin cu agradeci sr. Leo v/d Hertog y sr. Edmond Frasier cu ta esnan cu a crea e contacto y ta organisa e parti logistico di entregamento di material. Tambe Minister Lampe un biaha mas kier reconoce e ayudo di sector priva, cu ta duna un man, pa logra e cierto di donaciona aki, e biaha aki tabata Van Dorp Aruba y e compania di construccion C2, cu a pone personal y autonan



di transporte disponibel pa yuda haci e entreganan na e diferente scolnan.

Tabata sigur un placer pa mira e cara di e muchanan, ora nan wak e materialnan, cu sigur lo yuda hopi, den e motivacion pa haci movecion. Na final Minister Lampe a agradeci sr. v/d Hertog y sr. Frasier y tambe tur esnan presente, cu a duna un man y di biaha Minister Lampe ta reconoce y agradeci e contribucion di e sector priva. Minister Lampe, den nomber di gobierno di Aruba lo sigui purba di haya e clase di donacionan aki, cu sigur ta algo positivo na formacion di nos muchanan.

Tin cu agrega cu na cada scol a pidi cooperacion di e mesun studiantenan y na unda cu tabata por, nan a bin yuda, cu hopi entusiasmo.





# FULL HOUSE AT UA'S OPEN HOUSE



Saturday morning, the University of Aruba hosted an open house for anyone interested in enrolling in the 2019-2020 academic year. After being treated to a warm, UA welcome prospective students of all ages to the campus' gorgeous, tropical, outdoor common area. Tables were set up - each representing one of the university's major fields of study. They were manned by both students and prominent lecturers of each faculty, who were accessible for questions and easily identified by their student-designed, UA T-shirts.

Shyly, at first, new students trickled into the common area. Starting a new phase of your education can be a slightly nerve-wracking experience but the University of Aruba prides itself on making people feel welcome. Both, recent high school graduates and working professionals who want to advance their careers, had easy access to information about the university's seven concentrations of study.

Some attendees knew exactly what they want to study and made a beeline for the faculty they were interested in, but others roamed about a bit - drinking in all the options of higher education offered at UA. Further details were provided during two sessions, when each faculty gave a brief presentation outlining a general overview of their program.

The University of Aruba has a very progressive approach to education. They're a forward-thinking academic institution which offers an educational experience that provides students with a strong academic foundation and caters to the specific needs of the Aruban community. UA has something for everyone! The atmosphere of the open house was festive and excitement crackled through the air as the next generation of UA alumni began to find their place in UA's vibrant, academic community. More than one student said that the event was more than just an open house - it felt like coming home.

The online application will be open from MAY 15- July 15  
For more information about our programs visit [www.ua.aw](http://www.ua.aw)






**MINISTER DANGUI ODUBER**
**Minister di Turismo, Salud y Deporte**

# NET ESUN CU MENOS A HACI TIN MAS DI BISA MINISTER DANGUI ODUBER DRECHANDO E NEGLIGENCE MEDICO CU AVP A LAGA ATRAS



Na Aruba ta parece cu tin persona ta tuma e trabou di Parlamentario manera un wega of simplemente no ta compronde nan debenan. Un organo cu tey pa controla y percura cu Pais Aruba progresa, ta haya su mes cu personanan cu simplemente ta sinta riba un stoel pa laga su mes ser uza pa gobernantenan cu no tin Aruba na pecho. Segun Minister Danguí Oduber, mandatario encarga cu Salubridad Publico, e mesun hendenan aki kier awe critica e trabou cu Gabinete Wever-Croes ta haciendo pa drecha e negligencia medico cu AVP a laga atras.

Recientemente a sali un publicacion caminda Parlamentario Mervin Wyatt-Ras tabata tin e curashi pa cuestiona e trabou cu Minister Danguí Oduber a bin ta haciendo den apenas 1 aña

y mey di gobernacion. "Net esun cu menos a haci tin mas di bisa. Un Parlamentario cu a sinta wak con su mesun partido ta masacra Salubridad Publico di nos Pais y no a haci nada. E mesun persona cu a aproba y permiti un proyecto costoso y di mal calidad pa Hospital di Aruba, kier awe exige pa den poco tempo drecha tur cos. Un persona cu ta culpabel cu awe pueblo tin cu pasa 110 MIYON florin extra caba pa un proyecto di hospital cu no bal e placa. Cu e 110 miyon florin extra aki cu pueblo tin cu paga, nos por a construi un hospital extra, busca tur especialista, busca tur enfermero y mehora nos cuidu.

Mi pregunta ta, unda señora Wyatt-Ras tabata tur e tempo cu su gobierno a duna pueblo kruimels mientras otro ta bay cu henter e pan? E ta compronde su debenan como

Parlamentario?", Minister Danguí Oduber a bisa.

E mandatario a splica cu desde inicio di Gabinete Wever-Croes, su prioridad como Minister encarga cu Salubridad Publico tabata, ta y lo keda, pa eleva e calidad di cuidu medico na Aruba. Minister Danguí Oduber: "Den apenas 1 aña y mey di gobernacion, a logra entre otro pa bin cu ambulance nobo. Nos a pone 60 miyon florin pa inverti den Imsan caminda lo por atende 400 pashent di cancer pa aña aki na Aruba mes. A muda oficina di HAP (Huisarstenpost) pa edificio nobo di Hospital y amplia e orario, bahando asina e presion for di riba SEH. A logra pa hunto cu AZV pone placa disponibel pa enfoca riba prevencion y crea un aplicacion di telefon unda por duna rating na dokternan di cas pa mehora nan servicio y hopi mas."

Minister Danguí Oduber a duna di conoce tambe cu tin basta proyecto pa Salubridad Publico canando pareu, entrenan esun di AruBig, cual lo brinda oportunidad na yiunan di tera cu ta profesionalnan mediconan cu a studia den region pa traha aki na Aruba. Ta trahando pa introduci AruBig na juli di e aña aki. Otro proyectonan cu tin andando ta revision di Ley di AZV, FACT team pa soluciona problema di adiccion y problemanan mental, introduccion di un

programa di rehabilitacion pa droga adiccion, introduccion di mas personal pa SEH, evaluacion pa manda pashent Miami na luga di Colombia y acreditacion di JCI pa Imsan.

Finalmente e mandatario a bisa cu pa loke ta trata e proyecto di expansion y renobacion di hospital cu e gobierno anterior a haci, lo laga haci un investigacion forensico y pone responsabel esun cu mester pa tur e desaster cu nos cuidu medico a sufri na hospital.


**GOBIERNO DI ARUBA**

**Treciendo  
informacion  
corecto  
y berdad!**

**Pa mas informacion  
tuma contacto na:**

**5284900**



# DNM A CONSTATA CU E FENOMENO DI YERB'I LAMA TA BEK DEN NOS AWANAN NA NOORDKUST

Algun siman atras por a tuma nota di e fenomeno di Sargassum, conoci como yerb'i lama, zeewier y seaweed, cu ta acerca nos costanan. E sucedido aki a cuminsa bira mas bisto na aña 2011 den Caribe. El a haci un impacto riba e recurso maritimo, piscamento, bunitesa di beachnan como tambe riba turismo. Despues na aña 2014 y na 2015 un biaha mas e Yerb'i Lama (Sargassum) a acerca paisnan den Caribe.

Pa medio di e relato aki Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) ta informa pueblo di Aruba con tin pensa pa atende cu e fenomeno aki en caso e yega costanan unda tin beachnan publico. Ta recorda un y tur cu actualmente ta trata di e Yerb'i Lama solamente na costa Noord di Aruba na unda mayoria biaha no ta tuma accion como cu e ta un fenomeno natural y e organismo aki no tin niun efecto riba salud di hende. Tampoco e tin mucho impacto negativo riba e producto turistico cu nos ta brinda.

Kico ta Sargassum?

Pelagic Sargassum ta un alga color bruin, of tambe yama Yerb'i Lama, Zeewier y Seaweed, cu ta flota liber den oceano y nunca ta pega na fondo di lama y nan ta forma manera matnan di yerba bruin di lama. E yerba aki ta hay'e den oceano Atlantico den e asina yama Sargasso Sea. Sargassum ta move cu e coriente di lama, y ta dificil pero no imposibel pa sigui su movecion. E sargassum ta di sumo importancia pa especienan migratorio y ta habitat pa un total di 120 especie di pisca y 120 otro especie. E ta forma un habitat pa criadero di pisca y ta forma proteccion y ta duna cuminda na especienan cu ta na peliger manera e turtuga.

Den cua scenario Aruba lo haci algo pa loke ta trata presencia di Sargassum?

(\*)Scenario 1, situacion actual caminda cu solamente e costa noord di Aruba ta afecta y e areanan di beachnan publico no ta afecta. Gobierno den un acuerdo durante reunion cu Rampenbureau na 2018, a bay di acuerdo cu lo no haci e area aki limpi como cu e ta un fenomeno natural y a opta pa laga naturalesa regenera su mes.

(\*)Scenario 2. Si Sargassum yega beachnan na Arashi, Palm Beach, Eagle Beach, Baby Beach & Rodgers Beach. Den e caso aki e departamentonan gubernamental a bay di acuerdo cu lo bay over na haci e areanan menciona limpi y ta conta cu cooperacion di organisacionnan priva y publico.

Sargassum ta un fenomeno natural y tin un rol den e parti di nutricion di nos beachnan. E ta hunga un rol importante den e estabilidad di nos costanan. E parhanan di costa tambe ta depende di e nutricion/cuminda cu ta bin den e sargassum. Claramente cu si laga e yerbanan aki riba costa e lo tin un holor manera putri cu hende sa haya fastioso. Tambe e ta un molester ora di landa. Mester recorda un y tur cu e ta un molester temporal y cu e manera mas simpel pa trata cu sargassum ta pa lag'e y eventualmente lama mes lo bay cune. Asina lo no tin mester di heavy equipment ni harkmento na costa, cu tur consecuencia cu esaki ta trece cune pa nos naturalesa.

DNM ta encurasha un y tur pa carga pasenshi cu e presencia

di e Yerb'i Lama/Sargassum. Ta recomenda pa landa caminda no tin e yerba. No ta un opcion pa haci limpi si no tin un anuncio publico door di Bureau Rampenbestrijding (BRA).

Nos ta suplica pa no kita e yerba como cu haciendo esaki ta acelera e proceso di erosion di nos beachnan. Kitando e yerba ta haci mas daño cu bon. No aplica ningun tipo di producto ariba e yerba. No uza ningun tipo di mashin of heavy equipment riba nos beachnan.

Legomay e presencia di e yerba mientras cu naturalesa ta regenera nos beachnan y santonan blanco. Ora nos compronde e acto di naturalesa aki, ta mas facil comunica esaki na nos bishitantenan.

E decision pa no interveni of stroba e proceso di naturalesa ta cuadra cu e acuerdonan estableci mundialmente durante un reunion internacional pa establece Sustainable Development Goals(SDG), metanan cu ta sostiene un desaroyo sostenibel. SDG#13, SDG #14, SDG#15 ta algun di e metanan mundial pa desaroyo sostenibel relaciona cu best management practices pa cu e conocimiento y fluho di Sargassum. Den e caso cu tin areanan di costa Zuid unda tin beachnan publico y sargassum a yega un cantidad di 3 cm halto, por haci un melding via DNM of BRA.






**MINISTER CHRIS ROMERO**
**Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario**

## MINISTER CHRIS ROMERO TA FIRMA ACUERDO CU ONDERZOEKSRAAD VOOR DE VEILIGHEID (OVV)



Recientemente e titular di e cartera di Transporte, Minister Chris Romero, a firma un acuerdo cu e Consejo di Investigacion pa Seguridad di Reino (Onderzoeksraad voor de Veiligheid). E acuerdo aki ta stipula procesonan y proceduranan pa Onderzoeksraad voor de Veiligheid (OVV) duna asistencia na Aruba den caso di un accidente aereo di gran embergadura.

Den ley tin un provision caba cu OVV por yuda Aruba,

pero esaki nunca a wordo finalisa. E acuerdo aki tabata un di e asuntonan cu a keda pendiente pa wordo finalisa pa asina Aruba por sigura e cumplimiento di e rekisitonan di ICAO, riba e tereno di investigacion di accidente di aviacion. Ta e intencion pa Corsou y Sint Maarten tambe firma e acuerdo aki den futuro, cu lo haci di esaki uno multilateral den Reino Hulandes.

Aruba tin su mesun expertonan riba tereno di investigacion

di accidente di aviacion y awor por conta cu un network di acuerdonan tanto cu Hulanda, como tambe den nos region mes, pa asisti unda ta necesario cu experticio of material. E conhunto aki ta forma un sistema robusto y confiabel di investigacion di accidentenan di aviacion.

Ministerio di Transporte ta extende un elogio y gradicimento na Directie Luchtvaart pa e trabou realisa diligentemente pa haci e acuerdo aki posibel.

## MINISTER CHRIS ROMERO A ATENDE CONFERENCIA DI AVIACION NA SAUDI ARABIA



Recientemente Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, hunto cu Director di Directie Luchtvaart, sr Edwin Kelly, a atende e Conferencia di Aviacion "Global Aviation Summit 2019" na Riyadh,

Saudi Arabia.

E meta principal di e conferencia importante aki ta pa fortifica dialogo y cooperacion entre Gobiernonan, sectornan priva, y otro organisacionnan

riba nivel di Ministernan y Directornan di Aviacion Civil, pa asina intercambia puntonan di bista, practicanan comproba ("best practices") y involucrimiento activo den defini regulacionan, politicanan y futuro plannan relaciona cu aviacion civil. Especificamente a trata e topiconan manera menasanan emergente di seguridad (security), mehoracion di seguridad operacional (safety) y tambe temanan actual manera terrorismo digital y drones.

A observa diferente

projectonan grandi andando na Saudi Arabia y den e region ey, y a tuma nota di e importancia di aviacion pa cu e economia di e pais. Tambe a intercambia di idea cu diferente funcionario di ICAO presente y tambe coleganan Minister di paisnan den nos region.

A tuma nota di diferente "best practices" cu lo wordo studia pa aplica na Aruba. E gastonan di estadia y ticket pa e biahe aki a wordo cubri pa Gobierno di Saudi Arabia.



# HURRICANE HUNTER HERCULES TABATA DI BISHITA NA ARUBA

Diahuebs ultimo e avion conoci como Hurricane Hunter Hercules tabata di bishita na Aruba. E bishita aki ta den coneccion cu e tour di conscientisacion riba horcan, den cual varios científico di NHC ta biahando rond di Caribe cu e tripulacion di e avion Hurricane Hunter WC-130J di USAF.

A conta cu presencia di Minister Zita Jesus-Leito for di Corsou, kende a bay bek na nos isla ruman den e Hurricane Hunter Hercules. Tambe tabata presente Director di Meteo Corsou, sr. Albert Martis, y sr. Dave Barkmeyer kende Director Interino di Meteo Aruba. E Ministernan y invitadonan a bay conoce Hurricane Hunter Hercules di serca y a haya un splicacion amplio di e operacion di e avion aki ora di un horcan.

Pensando semper riba e desaroyo di nos siguiente generacionnan, Minister Romero a dicidi di invita un grupo di muchanan di scolnan MAVO pa mira e Hurricane Hunter Hercules di serca. Scolnan cu tabata presente tabata Ceque College, La Salle College, Filomena College y Abraham de Veer School. E muchanan a keda hopi contento di por a conoce e Hurricane Hunter WC-130J di serca y haya e splicacion científico di e trabounan cu ta wordo realisa y e importancia di e tipo di avionnan aki.

Minister Romero ta extende su palabra di gradicimento na Minister Zita Jesus Leito, Directornan di Meteo Aruba y Corsou, como tambe na e scolnan cu a copera pa e muchanan por a sali durante ora di scol pa conoce e Hurricane Hunter Hercules.





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Hues a dicta cu den caso di mal maneho y malgastamento di placa di Utilities NO POR CULPA E DIRECTOR PERO, POR CULPA MIKE EMAN SI

Diamars, Hues a dicta sentencia riba e caso di ex-director di Utilities, señor Franklin Hoevertsz. Gobierno usualmente, no ta mete den maneho di companianan estatal. Utilities tin un hunta di directiva cu hunto cu directiva di e compania ta tuma desicionnan. A base di principionan di bon gobernacion, Gobierno ta keda leu di loke ta trata e interesnan di e compania y Corporate Governance Code. Pa e motibo aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes no por a sali duna detayenan di e caso pasobra e no ta involvi.

Sinembargo, Prome Minister ta indica, e veredicto di hues ta haci cu e mester duna un reaccion. No riba señor Hoevertsz, ni tampoco riba e decision di hues, sino riba tema di integridad y Corporate Governance Code en general. Y esaki si ta resorta directamente bou di Ministerio di Asuntonan General.

Den e caso di Hoevertsz y Utilities, hues a bisa cu tur e ehempelnan di mal maneho, di abuso di fondonan di e compania pa privilegia otronan, no por culpa e director directamente, pasobra e director a actua bou instruccion di Gobierno di Mike Eman. Tur e mal maneho y tur e miyones cu a wordo gasta den e compania di Utilities, ta culpa directo di Mike Eman. E hunta di comisario di e tempo ey ta culpabel tambe. Y tanto Mike Eman y e hunta di e tempo ey mester wordo teni responsabel.

Varios ehempel a bin dilanti di comportacionnan cu no por. Aunke cu ta respeta e decision di hues pa bisa cu no por culpa e director, pero si ta na su luga cu cualkier director mester haya e señal cu di awo en adelante, e maneho a cambia pa asina nan no actua manera señor Hoevertsz a actua. Den e maneho di awo en adelante, un director por wordo teni responsabel di mal maneho hasta si e ta haci'e bou di instruccion di un minister.

Tawata tin hopi irregularidadnan cu a pasa den Utilities bou instruccion di Mike Eman. Prome Minister a duna un ehempel den e caso aki, na unda tawata tin un gasto di 46 mil florin pa pone cara di Mike Eman den un revista na Merca, cu no ta yuda e compania di Utilities ni Pais Aruba na nada. Pero, door cu e director a prueba cu el a haci esaki bou instruccion di Mike Eman, hues a bisa cu no por culpa e director. Pero, por culpa Mike Eman si.

Un otro gasto barbaro cu tawata tin ta e gasto di biahamento. 680 mil florin a bay pa Mike Eman biaha den un avion cu a lease pa bay negocia na Venezuela pa e refineria y riba dje bin gaña pueblo tambe cu el a logra pa e refineria habri, mientras cu refineria tawata tin nada di haber bou di Utilities sino bou di RDA cu ta un otro compania estatal. Aki tambe hues a dicta cu no por culpa e director. Pero, por culpa Mike Eman si.

Gastonan di miyones di florin a bay na mercadeo na un grupo specifico esta Terra Group mientras cu Utilities contrario na



Elmar y WEB no tin nada pa mercadea. Aki tambe hues a dicta cu no por culpa e director. Pero, por culpa Mike Eman si.

Pa tur esaki, Utilities a pidi pa termina contract di señor Hoevertsz y hues a bay di acuerdo y entrante 1 mei 2019 e ex director ta retira!

“Pakico mi ta haya importante pa reacciona awoki? Ta pasobra tanto Hues como abogado di Hoevertsz, señor Sjiem Fat a bisa, cu señor Hoevertsz ta bou di instruccion di Mike Eman el a traha. Pero si tawata tin un Gobierno cu si tawata aplica bon gobernacion, e ora Hoevertsz no por a actua manera el a actua. Cu un Gobierno nobo, lo cambia ley di maneho di companianan estatal. Y esey ta e señal cu mi kier manda bon cla cu desde cu tin un Gabinete Wever-Croes den gobernacion, cos a cambia. Compartacionnan asina, spificamente di señor Hoevertsz, cu Gobierno nobo aki lo no wordo tolera. Y esaki ta loke pueblo ta pidi. Pueblo ta roga pa tur e abuso y bagamunderianan aki wordo para. Tur e miyones cu a wordo hinca den e ego di Mike Eman, por a bay na cosnan cu mas prioridad; den caha di Gobierno, pa baha awa y coriente tempo prijs di crudo tawata bou, den saco di pueblo entre otro. Inhustamente, Mike Eman a ranca placa di pueblo”, Prome Minister a bisa enfaticamente.

Prome Minister a enfatisa cu apesar di tur esaki, awo tin un cambio desde November 2017. Y Gabinete Wever-Croes ta ehecutando e cambio aki. Talves ainda por spera mas di e malehempelnan di pasado di AVP den gobernacion durante 8 aña, pero hunto como un comunidad nos tin cu bisa AVP y e bagamunderianan aki nunca mas. Den futuro, e placa cu Utilities a ricibi for di WEB y Elmar, lo wordo uza pa baha prijs di awa, coriente y gasoline. Esey ta e compromiso di Gabinete Wever-Croes.





## eLearning Pilot Project

---

Inversion y innovacion den enseñansa ta  
tarea di cada ciudadano.

Nos muchanan ta esnan cu mester carga  
nos pais e dia di mañan, y cada un di nos  
tin un compromiso cu nan.





GOBIERNO DI ARUBA

UN  
*Feliz Fin  
di Siman*  
E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE  
TA CU FAMILIA